

## الأسئلة الشائعة

# متطلبات العبوات المقاومة لعبث الأطفال لأجهزة منتجات التبغ المستنشقة (IDS) بشأن عمليات التفتيش على امتثال ترخيص بيع التبغ بالتجزئة (TRL)

ينص القانون الفيدرالي وقانون ولاية أوريغون على وجوب بيع أجهزة منتجات التبغ المستنشقة (IDS)، المعروفة أيضًا باسم السجائر الإلكترونية، في عبوات مقاومة لعبث الأطفال. بدأ برنامج ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة بإنفاذ هذا القانون اعتبارًا من 1 يناير 2024، من خلال عمليات التفتيش على الامتثال.

## ما الذي يجب على تجار التجزئة معرفته؟

س: ما المنتجات التي يشملها قانون العبوات المقاومة لعبث الأطفال؟

ج: عبوات النيكوتين السائل المخصصة للبيع للمستهلك، وعبوات النيكوتين غير السائل المخصصة للبيع للمستهلك، وأجهزة منتجات التبغ المستنشقة (IDS) القابلة للتعبئة والمعبأة في عبوات النيكوتين السائل المخصصة للبيع للمستهلك. راجع [OAR 333-015-0305](https://www.oregon.gov/health/333-015-0305) للاطلاع على التعريفات الكاملة للمنتجات المعنية.

س: هل يشمل ذلك جميع أجهزة IDS القابلة لإعادة التعبئة، مثل أجهزة mods، التي يمكن إعادة تعبئتها بسائل الفيب أو أملاح النيكوتين؟

ج: نعم، إذا تم تعبئة جهاز IDS بحاوية نيكوتين سائل للبيع للمستهلك، فإن ذلك يتطلب التحقق من أن العبوة قد تم تحديد أنها مقاومة لعبث الأطفال بناءً على بروتوكول الاختبار الوارد في اللائحة الفيدرالية (16 CFR 1700.20) (1995)). قد يتضمن التحقق شهادة مطابقة للمنتج.

س: هل أجهزة IDS أحادية الاستعمال يشملها قانون العبوات المقاومة لعبث الأطفال؟

ج: لا، إن أجهزة IDS أحادية الاستعمال تندرج ضمن تعريف "أجهزة منتجات التبغ المستنشقة المعبأة مسبقًا" ولا يلزم أن تكون معبأة في عبوات مقاومة لعبث الأطفال. إنها لا تتطلب التحقق. راجع [OAR 333-015-0305](https://www.oregon.gov/health/333-015-0305) للاطلاع على التعريفات الكاملة للمنتجات المعنية.

س: هل يشير قانون العبوات المقاومة لعبث الأطفال إلى عبوات البيع بالتجزئة أم إلى الأجهزة نفسها؟

ج: يتطلب القانون ((e)(2) 431A.175 ORS) وقواعد العبوات المقاومة لعبث الأطفال الصادرة عن هيئة صحة أوريغون أن تكون عبوات IDS مقاومة لعبث الأطفال.

س: هل تتطلب قواعد هيئة صحة أوريغون أن تحتوي منتجات IDS إما على عبوة داخلية مقاومة لعبث الأطفال أو عبوة خارجية مقاومة لعبث الأطفال، أو كليهما؟

ج: تسمح قواعد هيئة صحة أوريغون بأن يكون أي من مكونات التغليف مقاومًا لعبث الأطفال. وطالما أن العبوة الداخلية أو الخارجية للمنتج مقاومة لعبث الأطفال، فإن المتطلبات تكون مستوفاة. انظر تعريف "المقاومة لعبث الأطفال" أدناه من [OAR 333-015-0305](https://www.orsc.state.or.us/333-015-0305):

(3) تعني "المقاومة لعبث الأطفال" أن المنتج يحتوي على عبوة داخلية أو خارجية تكون:

(أ) تهدف إلى حماية الأطفال من التعرض للنيكوتين في البيئة المنزلية أو البيئة الأخرى التي يُستخدم فيها المنتج؛

(ب) مصممة أو مصنّعة بحيث يصعب بشكل كبير على الأطفال دون سن الخامسة فتحها ولا يصعب على البالغين استخدامها بشكل صحيح، على النحو المحدد في [16 CFR 1700.20](https://www.cfr.gov/2016/1700-20) (1995)؛ و

(ج) قابلة لإعادة الغلق لأي منتج مخصص للاستخدام أكثر من مرة واحدة، مثل أجهزة التبغ المستنشقة القابلة للتعبئة.

س: ماذا تعني القاعدة عند الإشارة إلى العبوة الداخلية والخارجية؟

ج: "العبوة الداخلية" تعني المواد المستخدمة لتغليف المنتج أو حمايته والتي يجب أن يفتحها المستهلك حتى يتمكن من الوصول إلى المنتج والذي قد يكون أيضًا العبوة الخارجية ولكن ليس من الضروري أن يكون كذلك.

"العبوة الخارجية" أو "التغليف الخارجي" يعني المادة الخارجية المستخدمة لتغليف أو حماية المنتج والتي تكون مرئية للمستهلك في بيئة البيع بالتجزئة، مثل، على سبيل المثال لا الحصر، علبة أو حاوية. راجع [OAR 333-015-0305](https://www.orsc.state.or.us/333-015-0305) للحصول على التعريفات الكاملة المرتبطة بمتطلبات العبوات المقاومة لعبث الأطفال.

س: إذا لم أتمكن من الحصول على المستندات المطلوبة مباشرةً من الشركة المصنّعة، فهل يمكننا شراء عبواتنا المقاومة لعبث الأطفال لوضع أجهزتنا فيها، مثل الأكياس؟

ج: لا، "الأكياس" لا تستوفي تعريف العبوة الداخلية أو الخارجية بموجب قواعد هيئة صحة أوريغون. "الأكياس" ليست العبوة الداخلية التي يجب على المستهلك فتحها للوصول فورًا إلى المنتج، كما أنها ليست المادة الخارجية المستخدمة لتغليف المنتج والذي يكون مرئيًا للمستهلك في بيئة البيع بالتجزئة. وعلى هذا النحو، فإن استخدام "الأكياس" المقاومة لعبث الأطفال لا يعد "مقاومًا لعبث الأطفال" بموجب قواعد هيئة صحة أوريغون لأنها ليست عبوة داخلية أو خارجية.

س: إذا كان المنتج الموجود في متجر البيع بالتجزئة يلبي متطلبات العبوات المقاومة لعبث الأطفال، فماذا علي أن أفعل؟

ج: إذا كان المنتج الموجود في متجر البيع بالتجزئة يلبي متطلبات التغليف المقاوم لعبث الأطفال، فاعمل مع موزع المنتج أو الشركة المصنعة للحصول على تقرير الاختبارات المعملية المكتوب المتعلق بالتحقق من المنتج والمُعد من الشركة المصنعة والذي يصف نتائج ما إذا كانت عبوة المنتج مقاومة لعبث الأطفال بناءً على البروتوكول المنصوص عليه في [16 CFR 1700.20](#) (1995). امسح ضوئياً رمز الاستجابة السريعة أدناه للحصول على مثال.

س: ما الذي سيبحث عنه مفتشو الامتثال خلال عملية التفتيش؟

ج: خلال عملية التفتيش، قد يطلب مفتشو الامتثال من الشخص المسؤول والموجود في الموقع التحقق من العبوة المقاومة لعبث الأطفال كعينة من المنتجات المعنية. سيطلب من الشخص المسؤول تقديم التحقق بأن العبوة الخاصة بكل منتج من المنتجات المختارة قد تم تحديد أنها مقاومة لعبث الأطفال بناءً على بروتوكول الاختبارات الوارد في القانون الفيدرالي [16 CFR 1700.20](#) (1995).



طالع مثلاً لشهادة مطابقة من خلال زيارة الرابط التالي أو مسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً: [https://www.oregon.gov/oha/PH/PreventionWellness/TobaccoPrevention/Documents/Ex\\_letter%20of%20conformity.pdf](https://www.oregon.gov/oha/PH/PreventionWellness/TobaccoPrevention/Documents/Ex_letter%20of%20conformity.pdf)

س: أين يجب أن أحتفظ بتحقيق الشركة المصنعة من أن كل منتج يلبي متطلبات التغليف المقاوم لعبث الأطفال التي حددتها المعايير الفيدرالية [16 CFR 1700.20](#) (1995)؟

ج: نظرًا لأنه يجب على تجار التجزئة تقديم تقرير اختبارات معملية مكتوب متعلق بالتحقق ومُعد من الشركة المصنعة في أثناء عملية التفتيش، فيجب الاحتفاظ بالمستند في موقع البيع بالتجزئة حيث يتم بيع المنتج ويمكن للشخص المسؤول الاطلاع عليه في الموقع. يعد الاحتفاظ بهذه المستندات في مجلد أو في مكان يسهل على موظفي البيع بالتجزئة العثور عليه طريقة مفيدة للبقاء منظمًا.

س: هل استوفت أي من الشركات المصنعة متطلبات العبوات المقاومة لعبث الأطفال؟

ج: هذا ليس مطلبًا جديدًا. على المستوى الفيدرالي، يتطلب قانون منع تسمم الأطفال بالنيكوتين (القانون) من أي منتجات نيكوتين سائلة يشملها القانون والتي يتم تصنيعها بعد 26 يوليو 2016، أن تفي بالمعايير الفيدرالية للعبوات المقاومة لعبث الأطفال. الشركات المصنعة التي لا تكون منتجاتها معبأة في عبوات مقاومة لعبث الأطفال بناءً على البروتوكولات المنصوص عليها في القانون [16 CFR 1700.20](#) (1995) قد تكون تعمل أيضًا خارج نطاق الامتثال للوائح الفيدرالية.

س: ما بعض أفضل الممارسات لضمان حصولي على تحقق الشركة المصنعة للمنتجات التي يجب أن تكون معبأة في عبوات مقاومة لعبث الأطفال؟

ج: عند طلب المنتجات، يمكن لتجار التجزئة طلب مستندات تثبت أن عبوة المنتج مقاومة لعبث الأطفال بناءً على البروتوكول المنصوص عليه في القانون [16 CFR 1700.20](#) (1995).

## بمن أتصل إذا راودتني أسئلة إضافية؟

لمزيد من المعلومات حول البيع بالتجزئة لمنتجات التبغ وأجهزة منتجات التبغ المستنشقة، بما في ذلك تعريفات العبوات والملصقات ([OAR 333-015-0305](#))، راجع [OAR 333-015-0300](#) إلى [333-015-0360](#).

لمزيد من المعلومات حول معايير العبوات المقاومة لعبث الأطفال الواردة في قانون اللوائح الفيدرالية، راجع [16 CFR 1700.15](#) و [16 CFR 1700.20](#).

يمكنك الحصول على هذا المستند بلغات أخرى، أو بحروف كبيرة، أو بطريقة برايل، أو بتنسيق آخر مجاناً. اتصل ببرنامج ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة عن طريق البريد الإلكتروني [Tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov](mailto:Tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov) أو عن طريق الرقم 971-673-2283 (مكالمات صوتية/رسائل نصية). نقبل جميع مكالمات الترحيل.



**Public Health Division**  
Tobacco Retail License Program

Phone: 971-673-2283  
[tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov](mailto:tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov)

Arabic (03/2025) 200-411950